370R0721

23.4.70 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 89/1

NEUVOSTON ASETUS (EHTY, ETY, EURATOM) N:o 721/70,

annettu 20 päivänä maaliskuuta 1970,

komission puheenjohtajan ja jäsenten sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkajärjestelyistä 25 päivänä heinäkuuta 1967 annetun neuvoston asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen [1] ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo, että

komission puheenjohtajan ja sen jäsenten, sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomareiden, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkojen, korvausten ja eläkkeiden, samoin kuin palkkaa vastaavien korvausten määrääminen on neuvoston tehtävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan komission puheenjohtajan ja jäsenten sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkajärjestelyistä 25 päivänä heinäkuuta 1967 annettua neuvoston asetusta N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom [2], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1442/69 [3], seuraavasti:

a) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"*2 artikla*

1. Komission jäsenten peruspalkaksi vahvistetaan:

	1 päivästä tammikuuta 1969 30 päivään syyskuuta 1969	1 päivästä lokakuuta 1969 alkaen
puheenjohtaja	134 500 BEF	144 350 BEF
varapuheenjohtaja	121 800 BEF	130 750 BEF
komissaari	109 650 BEF	117 700 BEF

2. Yhteisön tuomioistuimen jäsenten peruspalkaksi vahvistetaan:

	1 päivästä tammikuuta 1969 30 päivään syyskuuta 1969	1 päivästä lokakuuta 1969 alkaen
presidentti	134 500 BEF	144 350 BEF
tuomari tai julkisasiamies	109 650 BEF	117 700 BEF
kirjaaja	98 450 BEF	105 650 BEF"

b) Muutetaan 3 artiklaa seuraavasti ja siten, että muutokset tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 1969:

— korvataan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) huollettavana olevaa lasta koskeva lisä, joka on 1 484 BEF kuukaudessa lasta kohden;"

— korvataan 3 kohdan toisen alakohdan toinen luetelmakohta seuraavasti:

"— jokaisesta koulua käyvästä tai ammatillista koulutusta saavasta 18—26-vuotiaasta lapsesta."

— korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jokaista 3 kohdan mukaisesti huollettavana olevaa lasta kohden, joka saa säännöllisesti ja täysipäiväisesti opetusta oppilaitoksessa, komission tai yhteisön tuomioistuimen jäsen saa lisäksi koulutuslisän, joka vastaa suuruudeltaan koulutuksen tosiasiallisia kuluja, kuitenkin enintään 1 325 BEF kuukaudessa.

Oikeus avustukseen alkaa sen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana lapsi aloittaa peruskoulun ja päättyy sen kuukauden viimeisenä päivänä, jonka aikana lapsi täyttää 26 vuotta."

c) Korvataan 4 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti ja siten, että muutokset tulevat voimaan 1 päivänä lokakuuta 1969:

(1) EYVL N:o 152, 13.7.1967, s. 2
(2) EYVL N:o 187, 8.8.1967, s. 1
(3) EYVL N:o L 184, 26.7.1969, s. 1

"2. Komission jäsenet saavat kuukausittaisen edustuskorvauksen, joka on:

puheenjohtaja	24 990 BEF
varapuheenjohtaja	16 065 BEF
komissaari	10 710 BEF

3. Yhteisön tuomioistuimen jäsenet saavat kuukausittaisen edustuskorvauksen, joka on:

presidentti	24 990 BEF
tuomari tai julkisasiamies	10 710 BEF
kirjaaja	9 765 BEF

Jaostojen puheenjohtajat saavat lisäksi toimikautensa ajan kulukorvauksen, joka on 14 280 BEF kuukaudessa."

d) Korvataan 6 artiklan c alakohta seuraavasti ja siten, että muutokset tulevat voimaan 1 päivänä tammikuuta 1970:

"c) korvauksen, joka on 800 BEF jokaiselta täydeltä matkapäivältä; Euroopan ulkopuolelle siirryttäessä tämä korvaus on 1 500 BEF."

2 artikla

Korvauksia ja eläkkeitä, jotka on saatu soveltamalla joko asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 7, 8, 9, 10, 15 ja 20 artiklaa, sellaisena kuin asetus on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 1442/69, tai Euroopan hiili- ja teräsyhteisön tuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä 14 päivänä lokakuuta 1958 tehtyä neuvoston päätöstä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 29 päivänä lokakuuta 1969 tehdyllä neuvoston päätöksellä, tarkistetaan 1 artiklan säännösten perusteella, ja tarkistukset tulevat voimaan kyseisissä säännöksissä säädettyinä päivinä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 1970.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. HARMEL